



台灣鄉土長篇小說連載(176)

東史補記

陳雷

Hit chām 美國大歌星 Madonna 當 khū(cool), 人人 siāu, 人人愛。見若上台, 內褲穿外面, 牛軋穿下底, 台頂電火照, 半腰一丈一節, 規矩肚臍現, koh 搖 koh chhēk hiāp, koh hāi koh siak koh tiō. Hia ē hāi 頭發少年, 歌喉免聽, tōe leh 搖 tōe leh chhēk, tōe koh hin koh phē. 秀姑看 Madonna 流行, 也 beh 學伊搖 kha-chhng chhēk 肚臍。Hit 年寒人, 暗靜 a 老母二人去日本東京, chhōe 一個 phu-la-su-ti-khuu 膠膠容醫生, 手術作肚臍。Pa-k 肚中央 ak 一空, tī hī 一個洞肚臍。歡歡喜喜願望完成得著, 轉來台灣, 上台演唱。Mā 是穿牛 a lau 肚臍, 第一回 pa-k 肚臍, 規矩肚臍現, 圓圓影影, 金龜 hiah 大個。雙旁掛一對鑽石 hī 鈎, 台頂燈光照著, 金金閃閃, 五彩 kún-ia. 少年 ē 看 kah tah. Chā sa h khūi, 青狂火燒 chōng, kho si-ā 拿 p 起來跳, khia 起來 chām, 也 hoah 也 hui, koh hāi koh 笑, 厝 kah-beh giā-去, 歌也無顧聽, 會使講比美國 Jennifer Lopez khah'khu'k'khah siāu.

M-k 過來秀姑台頂唱, 總會看一個查甫人, 頭頂二尾蛇, hit-ā 一隻羊, khia ti 伊面前 kā 伊講話: "你 phōah 鍊選我。" 秀姑 chhē 疑, 心內不安, 歌唱得好勢。專工轉來講家, chhōe 長老, 請教伊。長老會認得伊, 講: "請你唱歌 hō 我聽。" 秀姑唱電頂上時仔 "搖頭歌", nāi nāi siak 頭, hāi' kha-chhng. 長老講: "M 是這。" 秀姑搖頭, bán 臉 hiah 直, 改唱太武山歌, "...飛 ah 飛 ah, ...好天 tēh 飛, phāi' mā 天 tēh 飛, ...飛 ah 飛 ah, ...山 tēh 飛, 溪谷 mā tēh 飛, ..." 山頂 ah 大, 若 ai-hiōh 飛上天。唱了, 長老搖頭, 秀姑 m 知伊 意思。長老講: "這歌死 a" 秀姑驚-tiō, 歌 tī hāi 會死 a? chhē' chōh 問伊: "為物物死 a-去?" 長老雙目 khēh, bán 腰坐直, 念: "...上蓋代先天地創始 ē 時, 山內有百步蛇, 生活艱苦, 用 p a 肚 chhē 土腳, ..." 秀姑會記得這節排舞, 傳說, 長老有教示伊, 也祈禱敬拜, tō ē 伊續去念: "...我 hō 你作人, ...我 hō 你人 ē 名, 叫作排灣, 你 iōh 永遠會記得。...我 hō 你願肚臍, 因為蛇原本無肚臍, 你著永遠會記得。..." 秀姑 sau-聲, 念 bē 出來。長老 koh 念: "我 hō 你太武山 tōa, 因為山是永遠 ē, 勇壯 ē, khia 直 ē. 你 tō 是太武山靈。..." Tō 是古早排舞 chhiu-chōa. Khia ti hia 後敬拜, kā 長老講: "我 chhōa 你轉去太武山, hit 個不啱 a 霧 iā 雲-ang ē 所在。" 長老搖頭, 二粒淚露, 水珠 ai 目圓 iān-落來, 講 "bē 使轉去。" 秀姑問: "為物物 ē 使轉去太武山?" "因為你有肚臍。" 秀姑 hā 頭, 看家 ē pa-k 肚, 滑溜溜中央一粒膠膠容肚臍, 圓圓影影, 雙旁掛一對鑽石 hī 鈎, 光光 iā-ia. 到這時, 飛 ah 甘, 散舞節真正 hiah 入一個名排舞, 因為 ē 歌死 a, 伊唱 bē 出來, 太武山魂無 tī hia.

伊家已一人入山, chhōe 著 hit chōa chhan-chhan ē 溪流, ùi pēh-kōan ē 山此出來, 對下面溪谷 chōng 去。Tōe 流行, oat 二叫, 頂頭溪岸一個查埔人, tī' 頭頂, hā 桶, 講: "我 chhōa 你去。" 秀姑 hōe 伊行, lū pēh lū kōan, 問查埔人: "這是啥物仔?" 查埔人應: "太武山。山內出來。" koh 行 chām, 秀姑 phāi, 查埔人提個籃子, 紅口 a mā 菜, 芳真真, 若 a 龍果 hiah 大粒。食落去, ām 喉甘, thāng 心涼, 噲 bē 去。秀姑問: "這啥物果子? m 拜看過。" "太武梨。Kana-na chia 有。" Koh 行半哩, 中遇到, 日當 kā. 秀姑 pak 肚 iāu, 查甫人 liāu 落去溪理, 伊手 hō 一尾魚, 白 siak-siak 風日魚 hiah 大尾。Liah 魚 hō 阿妹食, 幼 koh ti-but, 食了精神 tō-iah, 人也 bē thiam.

《綠色短評》

李南衡

中國國民黨假到誠無 sēng

漢朝劉向寫一本《新序》 tī (雜事篇) 內底, 講一個故事: 有一個叫作子張去見魯哀公, 等七工魯哀公攬他聽伊, 伊拜魯哀公管馬官真 kā 魯哀公說: "我聽魯哀公真看重講人, 我無願, hō 路遠途遠, 無管落霜落雪, mā 無管風飛沙粒, 行路行到腳底痛麻無願, uōh 是欲來見魯哀公。來 chia 等七工, 伊無願, 請伊看重講人。" 那像葉公好龍全款, 葉公是楚國一個大夫, 足愛龍, 愛到物件程度, 伊 ē 帶劍頂面, 擊刀頂面能有刻龍圖案, 伊再 ē 棟樓門頂面頭 m 能有刻龍圖案。天良真龍如影 chū 項代誌了後, 相當感動, 起聲落來有 mā, 龍 a 頭頂人去街仔內底探看 mā, 龍 kā 尾伸入去大廳。葉公今日, 走到到噴, 三魂七魄散了, 一個面完全失色去。照按看, 葉公 m 是真正愛龍, 伊 ē 是像龍, 事實上真正龍 hit 龍作人。伊仔, 我聽魯哀公看重講人, 所以千里迢迢來 chhōe 伊, 無想講伊 tī mā 無見我。可見魯哀公是真正看重講人, 伊合意是像龍人 hit 種人。

民進黨 beh 推動以台灣名加入聯合國, 聽講民意調查有七成外人贊成, 查原本對加入聯合國一



卯時過, 門外炮聲 chi-chhāi. 炮聲炸出白煙, 一直到煙消雲散, chhōe 著寶典與酒醉客 chhōa 著一名女子, 一手見頭-ā, 一個頭包袂-ā 再度光臨。吾暫無拍青, 待看酒醉客有何作為? 原來, chhōe 酒醉客 tī chā lam-sām pēng 開, 然後照 pēng 出來就碼落去放 "公益"。"熱心公益" 得到福報。膠膠包袂袂 mīn 件好財神媽 kap 我香爐燒。然後既 a 金鼎 tōe-le 燒起, 實在樂轉。有影是人 tē 講 "一人得道; 雞犬升天。" 阮飲 kah 醉茫茫, 成無簡單才得 uōh, 無有無 sēng 道理。Thēng 阮醒來已經是日頭 khā-chhng 啊。頭重, pin 邊

秀姑問: "這啥物魚? 以前 mā bat 食過。" "太武魚。Kana-na chia 溪有。" 秀姑問: "Koh 外久會到?" 查甫人用蔗汁比 e 清標 e 溪流: "Tōe 溪起 tī koh 牛頭 a 到。" 秀姑 hōe 伊認真行, lū 行 iā 放。Be 記得行外 hāng a, 來到-tah kōan-kiā ē 坎坎, 雙旁石壁直直 chhēng-kōan tū 到天。中間 chōa-pīn phāng, ē-ē 好一個人 khek 會過。風 sū-sū 透, soah teh tah-zā, 四四圍 giā 雲, 白茫茫無看路。隨時 ùi 山頂空 pāng 日生, 顯顯財, 照著霧, tō 清去。頭前-tah 平空地, 已經是山頂尖 aōa-ōa ē 黃昏, 滿天雲霞影影金絲, 若新娘房網 kún-kún iā-ia. He 西照日 ùi hāng ē 天, 尾射幾隻 a 萬枝光箭過來, 對準射著石壁, 規身軀赤紅 bē 輸 e 流血, 也攞無聲。Hē 石壁 khia-khia chhāi tī 空地中央, 二個人 kōan, 頭頂 tī 二隻百步蛇, 耳-ā 旁掛一隻羊, 親像 ch 等伊。Tō 是唱 a 霧 iā 雲-ang ē 所在。" 長老搖頭, 二粒淚露, 水珠 ai 目圓 iān-落來, 講 "bē 使轉去。" 秀姑問: "為物物 ē 使轉去太武山?" "因為你有肚臍。" 秀姑 hā 頭, 看家 ē pa-k 肚, 滑溜溜中央一粒膠膠容肚臍, 圓圓影影, 雙旁掛一對鑽石 hī 鈎, 光光 iā-ia. 到這時, 飛 ah 甘, 散舞節真正 hiah 入一個名排舞, 因為 ē 歌死 a, 伊唱 bē 出來, 太武山魂無 tī hia.

點仔趣來都無中國國民黨, 無代誌 m 及人講欲加入聯合國。你講伊 "奔奔" 拜, 緊緊無全款, 講 m 是欲用中華民國名 koh 倒轉去聯合國。是按查中國國民黨會 tōe 民進黨講欲去聯合國話? chī 個白賊 tī 仔, 有 tō mā 會真 m 真意講真話, 人講: 若無講欲去聯合國, chī 遍總統選舉, 中國國民黨 uōh 免 aht.

民進黨及台聯黨 tōh 順 hā 個勢, 十月初二立法院提議修訂了 "紀念日及節日實施條例草案", 增訂十月二日聯合國成立日做 "台灣聯合國日"。民進黨、台聯及中國國民黨提台聯黨加入聯合國, 目標是欲去全款才 uōh, 只不過方法有爭差。彼日仔中國國民黨 m 台中華聯遊行, hoah 到大組聲請欲倒轉去聯合國。今日, 有人提議 kā 十月二日訂作 "台灣聯合國日", 應該真歡喜才 uōh, 是按怎會及親民黨做對投反對? 這 uōh 真奇怪! 中國國民黨講欲倒轉去聯合國, 原來是及葉公好龍全款, 講、做、及心肝想, 完全無全。中國國民黨 m 是真正欲倒轉去聯合國, mā 拜假到 khā sēng 一絲子。懸懸 e 中國國民黨, 連做假 m 假到誠無 sēng, 實在是真可憐!

萬善同歸

陳廷宣

sāik-sāik 叫。昨晚酒氣快消, soah 聽見百尺眼講昨晚酒醉客夫人皮膚白皮白 siak, 身材豐滿。想來奇怪, 阮講 koh m 知人去? 百尺 nā thang 看見伊阿那多姿 e 原來, 百尺本是下港來 e. Tī 下港時暫時修行 tī 濟公祖。聽伊講下港人叫謝神恩, 謝神恩粉味。百尺 e 另外一隻目珠就是 su' chhāp 洗, 致使目珠洗 kah 失明。百尺-le 起狂, 挖目後悔, 就是現土時咱看 uōh 獨眼百尺這般模樣。古代關聖帝君刮骨療傷不改, 正英雄。無奈, 虎落平陽, 寄寧 e mā 有講大聲話 e 道理。百尺講: 獨眼神像使人 hā 疑, 信家準準是神蹟。

Hah! Nā 有神蹟。吾目珠有病, 挖目斷根。Kap 印 a 啟 tī 然後, 印 a 啟 tī uōh 龜殼來見。壇主見 tī-chi 大條, 只有將吾趕出壇外, 吾信家出氣。百尺講: "吾今日有幸, 實在 uōh 的修行。萬一行回頭路? 萬仗深坑 ah。" 這 kām m 是我 e 惡願! 想當初, "有求必應。" 四個大字掛吾 吾 違章天堂, 香香挨挨陣陣。想起那個年代, 行路有風-ah. 若 m 是 hō 知 m 知死也甘願。... hū 咯, 死兩個。一個是伊, 一個是吾。有求必應 soah 狼狽收山。這 pāi, 咱真正愛考慮再三, 詳細 m 才 shang. 一人主張不比三人思量。吾 kap 百尺、招風 nā 看 mā iōh 保險了寶典了後有影。現代人將阮當作貪財之徒, 其實阮像一面鏡, 現代人將家己 e 心裡反應 tī 吾 吾 身上。招風講: "聽人講兩壁壁大樹公熱心 e 公益。助人賺錢。當今 '聖上' 有發聖旨, 將大樹公升格做正神。" 百尺聽 kā tē 講: "違章天堂改建成做樓中樓, 天井, 花園別墅。" 百尺停頓一時, ah, 想起仔過, 然後講: "世間人愛博, 吾

就來 kap in 車拼。贏! 上天堂。輸? 吾前往阿鼻地獄罰。" 阮三個心裡想, 終其尾 uōh 保險行寶典與博到結。大石是細沙組成, 萬丈高樓也 uōh 平地起。吾若以現代人 e 行銷策略用, 現代人身上必成大業。吾命令百尺, 招風吸收天下將才。只要是 "無緣鬼魂" lóng 收入吾有應公。

今日有一塊烏雲 khām 頂, m 肯落下來。我 kap 招風、百尺同聲講: "上天開。" 起 uōh 陰暗不見天日, 正是召集眾英雄好漢時機。招風用大耳聽看 kā m 有 "無緣鬼魂" 痛苦哀叫。百尺雖然獨眼, 猶原 thin 孤目尋孤魂好漢。才半工 tō 功夫, 百尺、招風拍打自闖之下, 吾已經是好漢三千。Chia ē 好漢自了斷者佔多數。因為陽壽未盡, 半人半鬼 e 人間浪流。Üi chia 遊魂嘴裡吾 koh 聽見現代人並 m 是吾想 e hiah-m 熱心 e 公益。" 公益是政府做當管, 利 sūn 有限。現代人順風駛船, 駛 ai 地下築造, 地下期貨, 地下職業野球捕賭。莫怪吾會像古井水。這 e tī-chi lóng 鹹 tī 望鼓底, 吾信家出 "聖上" lóng m 知, 吾 nā 會知? 佳哉 hōng-hōng 覺醒, koh 有好漢三千。這好漢 m 世間四界求明牌, 對吾來講有影是幫助人。吾 m 憂愁要怎樣救天滅地, koh 無留底跡? 數字對阮老江湖來講算是阿-ah, 野球捕賭, 期貨這類阮 koh 拍過-ah. 五路英雄好漢集會 soah 了後有人 tī 先過-ah: "這問破瓦片 thāng tōa 這種大佛? 連一叢清春都無? 孤孤-ē, 去騙阮?" 英雄好漢心底 uōh chhih-chhih-chhih-chhū. 各位兄弟, 今日感念眾兄弟幫幫, 願來此地共同修造。有應公 "私人企業" 正式改名做 "萬善同歸股份有限公司"。Tī chia, 每一個人, lóng 是頭家。只要對公司有貢獻, 公司絕對 beh 虧待家。招風此時轉來, 掩著嘴聲 e 我耳邊去: "瘟神廟同意借借香火, 利息三分, 有十天一期。講 kah phē-phē 端, 利息就利息。這是成就大事業必經路。" 眾兄弟! 吾煙來囉! 未來日子猶真長, 待吾做 uōh 大, 瘟神廟這個步數是阮 "萬善同歸股份有限公司" 學習在。" 人是因為夢想來偉大。吾等若會 ēng 修正果, 必定報請 "聖上" 將 "公司" 掛牌上市, 升格做陽廟, 接受 koh 燒的香火投資。Hōi, 吾 koh 好連三千必定 "萬善同歸, 極樂仙鄉。

兩條 kap 性別有關係 e 新聞 Atai

lēcha-po-gin-ā 生成陰莖彎曲, 等國中進入青春, 發媽 ē 時 soah pe-pe' ē 疼 (新聞), in pā chhōa 去 hō 先生看, 手術 ē 時, 先生無先問-in, 就大主意 kā 尿管 kui-ē 割除, ta' cha-po-gin-ā 只好陰莖陰囊中央開尿尿, in pā go hit-ē 先生, 無想講 e 倒案。

Chē 新聞內底 ē 資料若有 chhiū, ān-ne 有影是先生做-mōh, m-koh 指者注意-著-ē, 是 cha-po-gin-ā 在 a-pah thēh 來 giā 理由:

1. In kia' in chit 件代誌了後, lóng tiōh 親像 cha-bō-gin-ā kāng koh-leh iah 坐 let 放尿, beh 叫 in kia' 怎樣 tī siāng-ūn-ē 中間行路。
2. In kia' 大漢了後 beh 按交娶 bō 生仔。
- 第 2 理由由指者 ēng 接受, 因為手術, 無法度行房生仔, 確實是真明白 e 損失, m-koh 第 1 項理由, 就真值得思考-ā, kām 講, 來進成來 mīh 放尿, 是 1 種有權力意圖 e 行放?

Gin-ā 在 pā ē 意思是: cha-po 人親像 cha-bō 人 khū/ 坐 let 放尿, 是真 siā ē 代誌, 莫怪早前指者看女性運動者, 製造得 ē-ē si-ē 女性 m ē tāng khia 放尿, 總是, chit-chām-ā 日本人 e 著雜拼 m-ē ē 便所清氣思想, 有愈來愈濟 cha-po 人開始坐 let 放尿, 這 kām 無人聽著消息?

因為社會的 e 性別角色設定, koh 透過行為 e 解釋, kā 權力 e 意圖加 tī hit iūn kōan, 咱 soah 甜鹹 "無權全愛"。Lóng 無權全愛, chit-ē 接受 e 後 piah, 是 jōa-nih-ā chau-thā 另外一個性別。

Kāng 歌是今日 ē 新聞, lēcha-po 人無 ai kap 女朋友 chhē, 去 chhōe 伊曲求, 講請 heh soah 要求 beh kap 伊, 女朋友看伊真 sām-tām chōa-ā 允-伊, hōi 講 cha-po 人離, bē-chēng 入去就 chōa-ā, cha-po 人 m 願, 起狗吐硬 ai 女朋友等伊 koh 起 pōng hō 入-去, 想看 mā, 代誌代誌後 piah-ē m 是 mā 有性別意識 tī-eh?

Chit-ē cha-po 人 kā 交插插入 e 動作看做是一款征服、權力 e 象徵, iā tī chit-ē 前提 e kha, 性行為敗壞, 是天壽 kah-ē, ē 接受社會 e 性別意識, 想 beh 透過 hit-ē 儀式, 來達成來 mīh 目的, mā 因為按, ta' 真有可能 tōh 去食愛 e 欲。

列位 koh 想看 mā 他, "khia-leh, kām 就代表權力 e lah 是 mā thang 講是無權 e 奴僕 hōng-thāi 主人 e 姿勢? 若 "插-入-去" chit-ē 動作 let, kām 總是征服? Kām beh-ēng 得理解做甘願降服, kā ka-ē 交 tī 對方 ē-ē, tiōh 感謝對方 e 接納 kap 包容?

王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生奮身於台灣獨立建國運動, 他主張以愛及非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國 27 年, 一直致力於保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動。1991 年 10 月台灣獨立建國聯盟建台, 王博士放棄在美的一切, 關關回台, 被國民黨逮捕, 並以叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台北的台灣聯盟總部工作, 擔任秘書長, 積極推廣台灣獨立運動。1993 年 10 月 12 日王康陸在文化大學演講後, 歸途中受政治謀害, 發生離奇車禍而喪生, 享年僅 52 歲。

王康陸博士去逝後, 他的家人及親友為了完成他的理念, 決定設立王康陸博士紀念基金會, 繼續推動獨立建國運動。基金會於 1994 年 4 月成立以來參與及協辦各項提高台灣人權, 提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動, 並鼓勵第二代台美人積極參與。

王康陸博士紀念基金會也與全美台灣人權協會合辦設立王康陸人權獎, 每年頒獎給對提高台灣人權有奉獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會地址:
154 Chadwick Pl., Glen Rock, N.J. 07452-3115

台語文專刊

審審園 (224)

請聯絡投稿 e-mail: chunick@omai.com

An error occurred while printing this page.

Error: **undefined** Offending Command: **OF**

Suggestions:

Restart your printer and send document again. Try proof print or moving some of the non-printing elements off the page.